

瓜地馬拉

胡蒂雅帕義診 村民闔家參與

2010.05.23

文 / 柯慈法、吳慈恬

五月二十三日星期日，慈濟義診團隊首次深入胡蒂雅帕省(Jutiapa)胡蒂雅帕市位於山區地帶的印他卡帕村(Ixtacapa)舉辦義診，為偏遠山區的村民服務。

天未破曉，路燈猶亮，街景孤寂，負責義診活動前置作業的吳濟旺、陳賢治師兄和陳英傑先生於清晨四點已往胡蒂雅帕市的印他卡帕村前進。

後續的義診隊伍也於清晨五點三十分

準時啓程，透過一位軍官和印他卡帕村學校校長阿納·馬力雅(Ana Maria)的指引，沿著蜿蜒的山道終於抵達印他卡帕村學校。沒想到會場已經布置妥當，真是高效率，只見慈濟旗幟迎風飄揚，文宣壁報也已掛於會場周圍，等於宣告著義診的準備就緒。

這天的義診是由胡蒂雅帕省第三軍區協助派遣安全警衛維持會場秩序。醫師陣容是由胡蒂雅帕市的健康中心、軍醫、古巴醫師等單位支援，共有二十四位醫師。

由於三天前媒體已經廣為宣傳，所以當義診隊伍到達時，會場已經滿是村民在等待，可見山區的醫療資源真的缺乏，村民無不把握這難得的機會。電視臺及報社



■ 義診開始的儀式，請所有人虔誠祈禱，祈求平安無災難。攝影 / 吳慈恬



■瓜地馬拉慈濟人首度在山區舉辦義診，解決村民就醫不便與貧病交迫之苦。攝影／吳慈恬

室門口派兩位士兵守護、協助，又備有水車和提供午飯，真是古道熱腸的軍隊。

每個教室門前都大排長龍，民衆們安靜地等待看病；而每個科別也都安排有志工與軍人在旁，對於行動不便的村民都樂於主動協助，現場一片祥和。

媒體也都到場採訪。

義診的開場儀式，軍區司令官阿奎塔(Odber Enrique Argueta)、胡蒂雅帕市長和市衛生局協調室主任培茲(Misael Mayen Paiz)都特地前來。在簡單隆重的儀式中，慈濟志工帶領來賓與村民們共同虔誠祈禱，凝聚善念，祝福彼此平安。

軍司令官阿奎塔與部軍人已與慈濟人建立穩固的情誼，因為他們親身見證慈濟人對瓜地馬拉貧苦人的協助，從去年十月歐婁帕市(Olopa)的八百戶發放，和今年五月十六日胡拉帕省(Jalapa)喜婁特沛市(San Luis Jilotepeque)的八百一十戶發放，他們都參與了協助安全維護和搬運物資。所以今天阿奎塔司令親自來致詞，介紹慈濟和義診團隊，也告訴村民我們提供的醫療項目，包括婦科、牙科和家醫科。司令甚至也熱心地告訴大家領藥處在哪一個教室的位置。

跟過去的發放同樣，熱心的軍官們會報告義診現場最新的狀況，並在每間教

此次家醫科醫師有十三位之多，而且為了方便居民攜家帶眷一起看病，一戶人家只要有一個大人領一個號碼，就可以全家看病，方便極了。

拔牙對於山裡的人實在是很沈重的經濟負擔，所以牙科區的人數非常多，而且很多是大人帶著小孩一起來，要把握機會一次把壞牙拔掉，因為誰也不知道下次有機會免費看牙是什麼時候。

只見軍牙醫忙著為村民拔牙，牙醫助理在一旁協助，狀況可以用「拔不停手」來形容，早已超過牙醫平日的服務量，但想到這些村民是這麼難得才有這樣的機會，牙醫與助理們也不願意讓大家失望，於是不斷地自我打氣：「再撐一下、再加把勁，就OK了。」

一旁的慈暢師姊，看到許多孩子害怕拔牙，趕緊貼近安撫。濟得師兄也主動關懷一位眼盲的賈西亞先生。現年四十五歲的賈西亞，在二十四歲當兵的時候，因子彈擦過而眼盲，退伍之後回到故鄉定居，

■ 志工發揮良能，適時補位，不僅膚慰等候村民，也協助領藥，讓義診順利。攝影 / 吳慈恬

依靠政府的撫卹金維持全家的生活。得知今日的義診，特地來看醫生。

看診人數非常多，想當然爾，領藥處前面也是大排長龍。所幸志工在事前已經依據醫師列出的藥單做足夠的藥品準備，由藥劑師配藥，慈濟志工收取號碼單、藥單，分工合作，讓隊伍得以快速前進。

現場還來了近二十位理髮師為村民義剪，這是由三位胡提雅帕市一所美容學校的老師帶著一群美髮科學生，從開始到結束沒有停歇，甚至午餐亦是分批吃飯。

雀瓦洛(Julio Cevallos)醫師告知，當地居民因為衛生觀念差，掉在地上的東西都撿起來吃，加上沒有洗手的習慣，才造成許多腸胃與寄生蟲疾病；而老年人眼睛看不見，可能是白內障，也有少數的癌症患者。

衛生中心協調部主任米薩爾先生也說：「此地三大疾病，一是瘧疾，因為山上水資源缺乏，衛生條件差；二是登革熱，因為環境易孳生蚊蟲；三是皮膚潰瘍，通常是耕作受傷導致，因缺乏醫療而潰爛。」而這邊的農作物主要是玉米、黑豆和一種小穀物，用以作為豬飼料；水果有芒果和紅酸棗(Jocote)。但村民沒有均衡營養的



觀念，所以蔬菜和水果吃得很少。

不一會兒，又到了下午開始義診的時間，看著又一波的村民在足球場大排長龍準備領取號碼，志工以微笑取代倦容，繼續為村民服務。

時間很快地來到下午三點，也代表今天的義診將告一段落，此次嘉惠八百多位病患，校長安娜(Ana Maria)說出她的讚嘆，「做得非常好！」又說，「這是我們村子第一次有人來義診，非常感謝。」

雖然志工不是醫師，但都發揮小螺絲的功能，克盡職守；彭靜芝師姊還把自己兩個兒子帶來領藥室幫忙，哥哥在配藥室裡寫號碼牌、弟弟則是幫忙包果凍送小朋友，一忙就是三小時。正因為有大家的付出，才能圓滿今日的義診，讓村民得以笑顏換愁容，也讓大家的汗水得到最好的回報。

智利 羅塔市

震後關懷促和諧
推動義診組人醫

2010.5.30

資料來源 / 智利賑災義診團隊日誌

五月三十日的清晨，羅塔市的居民生活一如往常，在寒涼的晨霧中和嗆鼻的魚腥味裡，展開一天的生活；然而大多數的人都未曾預期，這一天他們會遇見生命中美麗的奇遇。

慈濟人的身影出現在智利，已經兩三個月了。在一月二十二日海地大地震之後，慈濟人忙於進入海地救災的階段，芮氏八點八地震緊接著發生在二月二十七日的智利，災情再度震驚全世界。阿根廷志工洪良岱師姊在第一時間組成勘災團，並結合在智利的臺商協

助，從三月二十日展開物資發放活動，發放災民缺乏的油、鹽、糖、奶粉、麵條、麵粉，之後的發放、關懷活動一直持續著；而義診活動也隨後展開。

慈濟發放促成 政黨融合現和平

五月三十日星期日，巴貝佑天使小學(Angel De Valbello)，一所智利南部羅塔市(Lota)最大的學校之一，已經熱鬧滾滾，溫暖的陽光從大片窗戶透進一間間教室，一群身著藍天白雲的東方臉孔湧入殘破的校舍，用鮮花、旗幟、和許多物資將校園點綴得如過節般的喜氣洋洋。不上課的星期天，教室裡的課桌被集中在一起，桌上堆滿了三十幾種不同的藥品，似乎預告著即將開始的義診活動。

八點十分開始，陸陸續續出現的人潮將校園裡外擠得水洩不通。雖然擠，卻不見任何緊張的情緒，人人臉上隱隱泛著喜悅的微笑，因為聽說今天有個從遠方來的團體將發放生活用品。民衆很驚奇地發現，市長、眾議員、參議員、和總統的女兒也都來共襄盛舉。

■ 二月二十七日智利發生芮氏規模八點八強震，慈濟人排除萬難，前往重災區康賽普松市勘災，圖為三月十一日海浪將船隻沖上岸一景。攝影 / 吳純合



發放活動前，這一群東方臉孔的外國志工用智利人不懂的語言唱起一首歌，當主持人用西班牙語翻譯歌詞「我的快樂，來自你的笑聲；而你如果流淚，我會比你更心疼，我的夢想，需要你陪我完成，而你給我的愛，讓我勇氣倍增……」，現場的情緒開始升溫。當手語比到「因為我們是一家人，相依相惜，彼此都感恩」，只見大家站起身手牽手，隨著音樂舞動。現場的官員們雖然彼此屬於不同的政黨，這時也打破隔閡牽起手，有智利的媒體一直特寫這些政治人物牽手的鏡頭，因為這是過去絕對不可能出現的畫面。

慈濟志工們看到這一幕，心情的激動

更是無與倫比；因為，看到這一段時間與官員們的互動，似乎成功地緩和了政黨爭鬥的習性。回想過去這一週與羅塔市政府及眾議員法雷亞開會時，總會覺得窒礙難行，因為政黨間的長期隔閡，執行任務上不斷出現因碰觸到政黨間的敏感地帶而一再觸礁。總協調葛濟覺師兄帶領團隊不屈不撓地與不同黨派協調，再三地強調慈濟的發放需要各個單位不分彼此的通力合作才能成就。一切的努力和奔波，終於得到圓滿的回應。市長的助理瑪莉雅女士感動地說：「謝謝你們的愛心，謝謝你們來到智利！世界上每一個人都應該向你們學習，如果每一個人都能有愛心、不分彼此，世界



■ 在羅塔市發放活動的開始儀式前，貴賓們都抵達會場，打破政黨隔閡。左四為智利總統的女兒西西莉雅·皮涅拉醫師(Cecilia Pinera)，左五為慈濟全球志工總督導黃思賢居士。攝影 / 朱澤人



■ 阿根廷慈濟志工洪良岱師姊是最先到智利勸災者。圖為洪師姊在發放活動前宣導竹筒歲月的精神。攝影 / 朱澤人

就會和平。」

已經相當貧窮的羅塔市，其實禁不起政黨間一再的爭鬥，希望這個和樂融融、不分彼此的美麗畫面，能夠深印在所有與會者的心裡，願意用念念的善，化解長久的不和與紛爭，度過生命的挑戰。



■ 五月三十日星期日的義診，羅塔市民眾早早就來等候看診。攝影 / 朱澤人

浴佛不分宗教 災民祈平安

全球慈濟人在五月同步浴佛，智利志工也把握機緣，在災區發放活動同時舉辦浴佛；五月二十九日在吉利威（Quirihue）舉辦，三十日在羅塔市，同時也因應第一天的經驗在第二天立刻調整。

例如，二十九日這天的浴佛典禮，看到不少智利人因為信仰不一樣而有顧忌，不太願意跟隨志工的帶領浴佛。所以第二天在羅塔市的浴佛，主持人李慈鄉師姊和洪良岱師姊引導智利災民，浴佛的儀式是為祈求自己與家人平安健康，祈禱智利和平，天下無災難；尊重智利人的宗教，也鼓勵眾人觸摸佛像，祈求平安吉祥。此外，在吉利威的浴佛活動是一位一位上前浴佛，而在羅塔市則改變動線，變成一排一排地眾人同時浴佛，讓氛圍更莊嚴隆重。

沒想到這些小小的調整，讓不少智利災民在浴佛時感動落淚，激動不已。

智利人百分之七十信奉天主教，百分之十五信仰福音教，在這一場浴佛典禮中，不分宗教、種族、國籍，人人沐浴在佛號聲中，沉靜心靈。

這天的物資發放給兩千零二戶人家，九千零

九十四人口。感謝所有參與發放的志工，有二十八位外地的慈濟志工、四位智利本土志工、四十五位僑胞、一百二十三位社區志工，共兩百人。浴佛儀式的參與者也有約三千人。

排除萬難 成就義診

儀式過後，義診正式開始。

在智利的義診因緣都要歸功於楊創隆醫師。原本他向朋友提起義診的建議時，很多人說智利有很完善的醫療福利，不需要義診。然而，因為此次的義診，楊醫師確實看到病患的需求，即使公立醫療可以提供窮困人免費的醫療服務，但是，因為醫師人數的不足，病人看病需要排隊，窮人如果沒有特別的人際關係，小病會拖成大病，而開刀需要等半年以上。因此，楊醫師更堅定在智利成立人醫會的心願。

五月三十日這天在羅塔市的義診看起來順利，背後卻有許多不為人知的挑戰，多虧楊醫師沉著穩重，一步一步地幫忙解決問題，讓醫師們能安心看診。首先，不知道什麼原因，電子溫度計突然罷工，而血壓計只有一台恐怕不夠用，因此楊醫師趕緊打電話找歐提斯院長，借調醫療器材。

另外，小兒科的醫師反應，天氣太冷，孩子們就診時解開衣釦會著涼，因



■ 於羅塔市舉辦義診，圖為醫師正為民眾看診。攝影 / 朱澤人

此醫師們希望診間可以有暖氣。神通廣大的楊醫師真的有求必應，打電話四處商借，總算找到兩部暖氣機，讓小兒科裡溫暖舒適。

還有，總統的女兒願意前來義診，讓許多的媒體希望有機會採訪，有些官員也表達想與她交談，楊醫師這時就必須扮演公關的溝通安排角色。楊醫師自我調侃地向其他義診醫師解釋，希望大家不要以為他偷懶，沒有花很多時間看診。其實，一場義診，本來就需要有一個協調者，感恩楊醫師的承擔，除了付出醫療專業，也願意處理繁瑣的事務，讓羅塔市的義診順利完成。

美國人醫襄助 智利人醫會雛型

把場景拉回教室。只見楊創隆醫師坐在一張課椅上，左手捧便當，右手扒飯，快快地吃著。他正值盛年，身材中等，以一個成年男人的身材，坐在小學

生的課椅上，是有點勉強，可是他完全沒有注意到這一點，他已經忙了一個早上，到了下午兩點才有空坐下來吃一口飯。他吃得很快，一心只想趕緊吃完，好返回工作崗位。扒著飯，他偶爾也抬頭看看窗外。陽光很刺眼，他銀框眼鏡後面的眼睛眯了一下，看見窗外窄窄的道路，道路後面是一排倚山而建的平房，平房後面是煉銅廠，伸出一支巨大的煙囪，正冒出濃濃的黑煙。

濃濃的黑煙緩緩往空中移動，這裡的空氣很混濁，不時會聞到空氣中混合著魚腥和煤煙的氣味。教室外面的走廊上坐著一排當地人，其中有三分之一是孩子。大一點的孩子摀著嘴咳嗽，小一點的孩子不懂得捂嘴，就拼命咳，讓帶著他們的阿媽、媽媽、或姊姊在他們背上拍撫。

巴貝佑天使小學被改裝成了羅塔市的慈濟臨時義診站，一間教室充作藥局和醫師的休息室，並排的隔壁兩間教室

充作診療間，走廊就是候診區了。從早上九點開始，楊創隆和他的六個醫師夥伴馬不停蹄地看了近兩百個病人。羅塔市的產業以漁業和礦業為主，煉銅廠和魚製品加工廠產生的廢氣影響到居民的健康，這裡的病人大部分都有咳嗽的問題，幾乎每個孩子都有氣管炎，有的已經蔓延到支氣管。義診的時間只到下午三點，還有很多病人在外面排隊。草草吃完了便當，楊創隆抓起聽診器，回到隔壁的教室。

就在前一天，這個醫療團隊也在距離羅塔市以北八十哩處的吉利威（Quirihue）辦義診，不到六個小時的時間，服務了一百八十七位病人，包括四十九位兒童。吉利威是個以植木業為主要經濟活動的小城市，空氣清新，但是，大概是時序即將入冬的關係，患上氣管炎的病人也很多。

前一天在吉利威市的義診團共有十名醫師、一名藥劑師、一名護士；這一天在羅塔市的義診則有七名醫師、一名藥劑師、一名護士。除了楊創隆及他所召集的當地醫護人員以外，還有遠從美國前來支援的慈濟人醫會成員。

楊創隆其實是婦產科醫師，但是，為了配合義診的需要，他今天也為病人做內科診療。從醫學院畢業算起，他在智利行醫迄今十七年，曾經分別於不同的公私



■ 陳淑真藥師向民衆解說用藥。攝影 / 朱澤人

■ 美國人醫會特地到智利來協助義診活動，也傳承義診經驗。右為美國人醫會社友情醫師。攝影 / 朱澤人

立醫院看診。

智利的醫療系統相當發達，健保政策也頗完善，失業人口都能透過政府補助而享有健康保險，兒童的健康尤其受到良好的保障，衛生教育和預防醫學也相當普及。凡是持有健保者，都能在公立醫院以極低廉的收費、或是免費看診。

但是，作為一個醫生，楊創隆一直認為，在智利應該還有更大的空間發揮良能。根據楊創隆的觀察，智利目前最大的醫療問題在於醫護人員的缺乏，導致收費低廉的公立醫院經常人滿為患；這些公立醫院以有限的醫護人員無法應付龐大的病患數量，因此都以急症病患為優先診治對象，慢性病患者經常要等候三、四個月才能得到醫療服務。私立醫院則沒有人滿為患的問題，那是因為私立醫院收費比較昂貴，使一般民衆望之卻步，也無法照顧中低收入的患者。

而秋冬流行的氣管炎就被視為慢性病，龐大的氣管炎患者，經常無法得到及時的醫療，其中又以兒童居多。「這些疾病不會威脅到生命，但是多拖一天，就多延長一天病患的痛苦。」



一直想為病患做點什麼的想法，得到家人的支持，曾經和妻子李亭亭一起在智利華僑之間策動，在冬天捐床單和毛毯給老人醫院，在聖誕節捐玩具給兒童醫院的小朋友。「其實也不太確定可以怎麼做，就做一點、做一點，不是很有計畫的在做。」

直到今年二月二十七日的智利大地震，認識了前來賑災的慈濟團隊，得知了關於慈濟人醫會的訊息，楊創隆發願：「我要在智利推動慈濟人醫會。」

德不孤，必有鄰。美國慈濟醫療基金會和人醫會的成員，聽說在遙遠的智利有位法親發了大願，於是在今年五月的第二波慈濟智利人道救援行動中，特別跟隨賑災團隊前往智利，要助楊創隆一臂之力，合心圓滿慈濟在智利的第一次義診，也為智利人醫會催生。

在美國人醫會成員的經驗分享及技術指導下，楊創隆和他所召集的當地醫師配合慈濟的發放活動，利用一個週末的

時間，在重災區附近的吉利威市和羅塔市連辦兩場了義診。

第一次辦義診，又要組織協調、又要親自看診，楊創隆直說：「不累、不累，做得很開心。」他一生都在大都市行醫，這回深入災區，與偏遠地區的患者面對面，更讓他堅定了要在智利推動人醫會的決心。

楊創隆的決心得到了家人和團隊全力的支持。他的母親和外甥女都在義診當天前來幫忙；李亭亭也非常想參與，無奈家有幼兒，於是讓自己的妹妹代替前來。

旅居智利三十年的藥劑師陳淑真從義診籌備階段就全力支援，幫助義診團隊四處比價、採買藥品。楊創隆的同學、眼科醫師許哲彥原本對人醫會抱持著觀望的態度，但參加了義診之後頗有接觸，也決定支持人醫會。

智利當今總統的女兒西西莉雅·皮涅拉（Cecilia Pinera）是小兒科醫師，受楊創隆的邀請前來參加義診。結束第一天在吉利威的義診後，覺得很有意義，第二天又邀請了兩位同事到羅塔，一起支援義診。

這一天的義診準時在下午三點鐘結束，提供婦科、小兒科、內科、眼科

門診，總共為兩百零四名病人，包括六十八名兒童，提供了兩百一十五項醫療服務。

義診不得不結束了，但教室外面還有病人在排隊。儘管不忍，但醫療團隊也只能把剩下的維他命分送給病人，便按照原定計畫離開了現場。「沒辦法。」美國醫療基金會副執行長杜友情醫師說：「難過是難過，但是做義診，不能情緒用事。」

一行人離開了。藥品部份捐給吉利威當地的醫院，一部份由楊醫師帶回去：「下一次義診，還可以用。」

那個「下一次」義診，全部的責任將由楊創隆和他的智利醫護人員團隊來承擔。這個週末，智利人醫會在吉利威和羅塔兩個城市萌了芽，全心期待開花結果的那一天，能照拂全智利苦痛的病患。🌱



■ 楊創隆醫師發願要在智利成立人醫會，繼續為弱勢族群服務。
攝影 / 朱澤人